

# 「推動沉浸式族語教學幼兒園第一期試辦計畫」之動與能

「幼稚園における民族言語イマージョン教育推進第1回試行プロジェクト」の動きとパワー  
The Dynamics of the First Phase of the Pilot Project of Promoting Aboriginal Languages  
Immersion Programs at Kindergartens

周梅雀（崑山科技大學幼兒保育系副教授、「推動沉浸式族語教學幼兒園第一期試辦計畫」主持人）

**世界** 原住民族復振語言最成功的典範案例——紐西蘭毛利人的語言巢及夏威夷完全沉浸式族語幼兒園，都是以全族語做為教學語言，讓幼兒自然沉浸在自己的母語中，同時學會母語以及幼兒階段所需的各種發展。原民會於2014年開始進行「推動沉浸式族語教學幼兒園第一期試辦計畫」。個人有幸成為本計畫的推手，能夠與一群有夢想、有理想，且具有實踐力的伙伴一起見證此計畫的推展歷程。

## 沉浸式族語教學幼兒園計畫之核心目的

本計畫依據「原住民族振興六年計畫第二期」執行，核心目的主要有三點：

- 一、搶救族語，培養真正會說族語的人，落實族語向下扎根的工作。
- 二、落實原住民地區之幼兒園實施沉浸式族語教學（全族語幼兒園）。
- 三、增加原住民籍教保員在地就業機會與促進工作保障。

## 達成核心目的之執行策略

為達上述三點核心策略，本計畫採用七



項執行策略，以期達成目的：

- 一、甄選族語教保員進入試辦幼兒園，增進原住民籍幼兒師資就業機會。藉由評鑑制度保障表現良好之族語教保員在原幼兒園服務機會，並持續協助族語教保員透過正式管道納入編制進用。
- 二、培訓族語教保員具備幼教專業知能，提升族語沉浸教學能力。透過培訓階段5個月

800小時的集訓、實習課程，以及實施階段的增能研習、月回訓，不斷提升族語教保員沉浸式族語教學專業知能。

- 三、協助族語教保員研發幼兒族語沉浸教學教材、教具與評量工具，發展在地化民族主體性知識體系與課程、教學模式，做為未來推廣之用。
- 四、透過結合當前國內幼兒教保活動課程6大領域內涵，進行沉浸式族語教學實施，提升幼兒族語聽說能力，並兼顧其幼兒階段的發展需求，達到培養幼兒母語流利與發展任務之目的。
- 五、促進試辦幼兒園與族語教保員合作實施沉浸式族語

教學，共同協力推動沉浸式教學。透過每日至少2小時之全族語主題課程，以及雙語翻譯之協同教學課程，以及無時無刻的生活用語族語沉浸，達成幼兒在校至少聽說50%以上族語的沉浸式教學標準。

- 六、協助試辦幼兒園推動辦理家長、部落／社區擴大參與族語家庭與社區化活動。藉由家長族語增能班、邀請家長與部落耆老擔任族語志工、幼兒園主動出走到部落辦理活動，增進與社區的互動，促使學校、家庭、部落／社區成為族語推動共同體，以促使沉浸式教學發揮最大的效益。
- 七、藉由績優表揚與成果發表，表揚最佳族語幼兒園、最佳族語教保員等9項團體與個人獎項27個名額，發表一年實施成果之動態幼兒學習成果與靜態成果展覽，擴展試辦成果以達提升族人族語復振意識，持續

推動一個前所未有的計畫，需要政策、學術、現場等多面向的支持，也需更多人具有共同理念與實踐力，才能促使計畫的成功。展望未來，本計畫仍須更多人的關愛與投入，而共同成就族語向下扎根的旗艦工程。



共同參與族語復振工作之推展。

### 實施成效

本計畫自2014年執行至今一年多，顯見之實施成效有以下四點：

- 一、培養23位、約11族共17個方言別之族語教保員，進入7個縣市23間園所進行沉浸式全族語教學活動。約有410位幼兒透過此計畫，沉浸於族語的環境中學習自己的族語。
- 二、自2014年8月至2015年2月，經過一學期的實施，多數幼兒都已精熟生活常用語100字詞，以及生活常用句。預計實施一年後，多數幼兒能學會常用生活字詞量達300字詞以上，且能與師長、家長進行簡單的生活對話。

- 三、研發在地文化族語沉浸主題課程23套，教具230件，親子共學教材50套以上，提供未來其他族語推廣使用。
- 四、擴大家長與社區活動正逐漸發酵中，部分試辦幼兒園所開設家長族語增能班，年輕家長參與踴躍，並通過2014年度原住民語言能力認證測驗。幼兒園主動親近部落／社區的活動，也有助於拉近與部落的距離，增進與部落老人家、家長的互動，提升部落說族語的風氣與保存意識。

### 展望未來

推動一個前所未有的計畫，需要政策、學術、現場等多面向的支持，也需更多人具有共同理念與實踐力，才能促使計畫的成功。展望未來，本計畫仍需更多人的關愛與投入，而共同成就族語向下扎根的旗艦工程。◆